



CONSEIL COMMUNAL DU 22 SEPTEMBRE 2020  
GEMEENTERAAD VAN 22 SEPTEMBER 2020

ORDRE DU JOUR COMPLÉMENTAIRE  
AANVULLENDE AGENDA

Ouverture de la séance à 20:00  
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

- 1 CC - Interpellation citoyenne à la demande de M. Laurent DEBROUX et Mme Isabelle BAUVIR, citoyens, représentant au moins 20 personnes domiciliées dans la commune et âgées de 16 ans au moins - "Aménagement du quartier Kelle" (*Complémentaire*)  
  
GR - Burgerinterpellatie op verzoek van Dhr. Laurent DEBROUX en Mevr. Isabelle BAUVIR, burgers, die minimaal 20 personen vertegenwoordigen die in de gemeente wonen en ten minste 16 jaar oud zijn - "Inrichting van de Kellewijk" (*Aanvullend*)

---

- 2 CC - Interpellation citoyenne à la demande de M. Quentin VAN DEN EYNDE, citoyen, représentant au moins 20 personnes domiciliées dans la commune et âgées de 16 ans au moins - "Aménagement d'une piste cyclable sur l'avenue de Tervueren" (*Complémentaire*)  
  
GR - Burgerinterpellatie op verzoek van Dhr. Quentin VAN DEN EYNDE, burger, die minimaal 20 personen vertegenwoordigen die in de gemeente wonen en ten minste 16 jaar oud zijn - "Inrichting van een fietspad op de Tervurenlaan" (*Aanvullend*)

---

- 3 CC - Vote de l'urgence (*Complémentaire*)  
  
GR - Dringende zaak (*Aanvullend*)

---

- 4 CC - Adoption du registre des délibérations de la séance du 30.06.2020  
  
GR - Goedkeuring van het register der beraadslagingen van de zitting van 30.06.2020

---

- 5 CC - COVID-19 - Arrêté du Bourgmestre du 10.09.2020 limitant le public à 21 personnes maximum lors des séances du Conseil communal en vue de respecter la distanciation sociale dans le cadre de la crise du coronavirus - Prise d'acte  
  
GR - COVID-19 - Besluit van de Burgemeester van 10.09.2020 tot beperking van het publiek tot maximaal 21 personen tijdens de zittingen van de Gemeenteraad in het kader van de coronaviruscrisis om de sociale afstand te respecteren - Akteneming

---

- 6 CC - Ordonnance de police du Bourgmestre des 29 et 31.07.2020 modifiant l'Ordonnance de police du

Bourgmestre du 14.05.2020 rendant obligatoire le port du masque en certains endroits du territoire communal pour raison de salubrité publique durant la pandémie de coronavirus Covid-19 - Confirmation

GR - Politieverordening van de Burgemeester van 29 en 31.07.2020 tot wijziging van de Politieverordening van de Burgemeester van 14.05.2020 tot verplichting van het dragen van een mondmasker op bepaalde plaatsen op het gemeentelijke grondgebied om redenen van volksgezondheid tijdens de coronavirus-Covid-19-pandemie - Bevestiging

- 
- 7 CC - A.S.B.L. dans lesquelles la commune est statutairement représentée - Représentation de la commune au sein des assemblées générales et proposition dans le cadre de la représentation de la commune au sein des conseils d'administration et dans le cadre de l'attribution de fonctions - Modification

GR - V.Z.W.'s waarin de gemeente statutair vertegenwoordigd is - Vertegenwoordiging van de gemeente op de algemene vergaderingen en voorstel in het kader van de vertegenwoordiging van de gemeente op de raden van bestuur en in het kader van de toekenning van functies - Wijziging

- 
- 8 CC - A.S.B.L. communales au sens de l'Ordonnance du 05.07.2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale - Représentation de la commune au sein des assemblées générales et proposition dans le cadre de la représentation de la commune au sein des conseils d'administration - Modification

GR - Gemeentelijke V.Z.W.'s in de zin van de Ordonnantie van 05.07.2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten - Vertegenwoordiging van de gemeente binnen de algemene vergaderingen en voorstel in het kader van de vertegenwoordiging van de gemeente binnen de raden van bestuur - Wijziging

- 
- 9 CC - A.S.B.L. communales - Ordonnance du 05.07.2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale - Conventions à conclure avec les A.S.B.L. communales dont 50 % au moins du budget est couvert par subvention communale - A.S.B.L. PREVENTION-ANIMATIONS-JEUNESSE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE - Adoption

GR - Gemeentelijke V.Z.W.'s - Ordonnantie van 05.07.2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten - Te sluiten overeenkomsten met de gemeentelijke V.Z.W.'s waarvan minstens 50 % van de begroting gedekt wordt door een gemeentelijke subsidie - V.Z.W. PREVENTIE-ANIMATIES-JEUGD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE - Aanneming

- 
- 10 CC - Ordonnance du 05.07.2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale - Intercommunales auxquelles la commune est associées - Comptes annuels, Rapports des réviseurs, Rapports d'activités - Prise d'acte

GR - Ordonnantie van 05.07.2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten - Intercommunale maatschappijen waarbij de gemeente aangesloten is - Jaarrekeningen, Verslagen van de revisoren, Activiteitenverslagen - Akteneming

- 
- 11 CC - Sociétés Immobilières de Service Public (S.I.S.P.) dans le domaine du logement social auxquelles la commune est associée - S.C.R.L. EN BORD DE SOIGNES - Modifications statutaires - Approbation

GR - Openbare Vastgoedmaatschappijen (O.V.M.) op het gebied van de sociale huisvesting waarmee de gemeente wordt verenigd - C.V.B.A. "EN BORD DE SOIGNES" - Statuten wijzigingen - Goedkeuring

---

- 12 CC - Marchés publics et contrats de concession - Dépenses relevant du service ordinaire du budget - Application de l'article 234 § 4 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions - Délégation de pouvoirs au Collège des Bourgmestre et Echevins

GR - Overheidsopdrachten en concessieovereenkomsten - Uitgaven die onder de gewone dienst van de begroting vallen - Toepassing van artikel 234 § 4 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden - Delegatie van bevoegdheden aan het College van Burgemeester en Schepenen

---

- 13 CC - Convention relative à l'octroi de la subvention PEB (Performance Energétique et climat intérieur des Bâtiments) - Approbation

GR - Overeenkomst betreffende de toekenning van de EPB-toelage (Energieprestatie en Binnenklimaat van gebouwen) - Goedkeuring

---

- 14 CC - Règlement général relatif au cimetière communal pour animaux domestiques - Adoption

GR - Algemeen reglement van de gemeentelijke begraafplaats voor huisdieren - Goedkeuring

---

- 15 CC - Propriétés communales - COVID-19 - Chalet Balis situé Place Balis 4 - A.S.B.L. BC CHALET WSP - Remise totale sur le paiement du forfait "charges" durant la période de confinement

GR - Gemeentelijke Eigendommen - COVID-19 - Chalet Balis, gelegen op het Balisplein 4 - V.Z.W. "BC CHALET WSP" - Totale korting op de betaling van het forfait "lasten" tijdens de periode van lockdown

---

- 16 CC - Propreté publique - Gestion des déchets - Participation au "Projet Carbone" - Accord de collaboration - Approbation

GR - Openbare nethheid - Afvalbeheer - Deelname aan het "Koolstofproject" - Samenwerkingsovereenkomst - Goedkeuring

---

- 17 CC - Hôtel communal - Police - Remplacement des portes de garage - Marché de travaux - Travaux urgents et imprévisibles - Application des articles 234 § 2 et 249 § 1 alinéa 2 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Procédure de faible montant - Prise d'acte de la délibération du Collège des Bourgmestre et Échevins du 08.07.2020 - Admission de la dépense engagée - Inscription des crédits - Financement - Exercice 2020

GR - Gemeentehuis - Politie - Vervanging van garagedeuren - Opdracht van werken - Dringende en onvoorzienbare werken - Toepassing van artikels 234 § 2 en 249 § 1 alinea 2 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Procedure van beperkte waarde - Akteneming van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van

- 18 CC - Wolu Sports Park - Remplacement du lave-vaisselle - Marché de fournitures - Fournitures urgentes et imprévisibles - Application des articles 234 § 2 et 249 § 1 alinéa 2 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Procédure de faible montant - Prise d'acte de la délibération du Collège des Bourgmestre et Échevins du 24.06.2020 - Admission de la dépense engagée - Inscription des crédits - Financement - Exercice 2020

GR - Wolu Sports Park - Vervanging van een afwasmachine - Opdracht voor leveringen - Dringende en onvoorzienbare leveringen - Toepassing van artikels 234 § 2 en 249 § 1 alinea 2 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Procedure van beperkte waarde - Akteneming van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 24.06.2020 - Instemming met de vastgelegde uitgave - Inschrijving van de kredieten - Financiering - Dienstjaar 2020

---

## URGENCE

### DRINGENDE

#### ZAAK

- 19 CC - Centre sportif Sportcity - Remplacement du tapis en gazon synthétique - Marché de travaux - Procédure négociée directe avec publication préalable - Modification de la description de travaux du programme extraordinaire et transfert des crédits - Exercice 2020 (*Complémentaire*)

GR - Sportcentrum Sportcity - Vervanging van het synthetische grastapijt - Opdracht van werken - Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking - Wijziging van de beschrijving van werken van het buitengewoon programma en overdracht van kredieten - Dienstjaar 2020 (*Aanvullend*)

---

- 20 CC - Assurances diverses - Marché de services - Application de l'article 234 § 1 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Avis de marché - Exercices 2021 à 2024

GR - Diverse verzekeringen - Opdracht voor diensten - Toepassing van artikel 234 § 1 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Aankondiging van opdracht - Dienstjaren 2021 tot 2024

---

- 21 CC - Cultes - Chapelle Saint-Pierre - Renforcement de la façade et réparation d'enduits - Marché de travaux - Travaux urgents et imprévisibles - Application des articles 234 § 2 et 249 § 1 alinéa 2 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Procédure de faible montant - Prise d'acte de la délibération du Collège des Bourgmestre et Échevins du 15.07.2020 - Admission de la dépense engagée - Inscription des crédits - Financement - Exercice 2020

GR - Erediensten - Sint-Pieterskapel - Versterking van de gevel en herstelling van coatings - Opdracht voor werken - Dringende en onvoorzienbare werken - Toepassing van artikels 234 § 2 en 249 § 1 alinea 2 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Procedure van beperkte waarde - Akteneming van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 15.07.2020 - Instemming met de vastgelegde uitgave - Inschrijving van

- 22 CC - Espace public - Aire multi-sports - Réaménagement de plaines de jeux sportives - Engagements formels - Exercice 2020
- GR - Openbare ruimte - Multisportterrein - Herinrichting van de sportspeeltuinen - Formele verbintenissen - Dienstjaar 2020
- 

- 23 CC - Immondices - Collecte des déchets dans différents bâtiments communaux et enlèvement au moyen de containers entreposés au magasin communal - Marché de services - Application de l'article 234 § 1 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Avis de marché - Exercices 2021 à 2024
- GR - Vuilnis - Ophalen van afval in verschillende gemeentebouwen en ophalen door middel van containers geplaatst in het gemeentelijk magazijn - Opdracht voor diensten - Toepassing van artikel 234 § 1 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Aankondiging van opdracht - Dienstjaren 2021 tot 2024
- 

- 24 CC - Mobilité - Convention pour l'amélioration de la sécurité routière en voiries communales - Subvention - Approbation - Exercices 2020 et 2021
- GR - Mobiliteit - Overeenkomst voor de verbetering van de verkeersveiligheid op de gemeentewegen - Subsidie - Goedkeuring - Dienstjaren 2020 en 2021
- 

- 25 CC - Mobilité - Convention pour le projet "Mobilité scolaire active" - Subvention - Approbation - Exercices 2020 et 2021
- GR - Mobiliteit - Overeenkomst voor het project "Actieve schoolmobiliteit" - Subsidie - Goedkeuring - Dienstjaren 2020 en 2021
- 

- 26 CC - Enseignement primaire et individualisé - Ecole de Joli-Bois - Rénovation des installations sanitaires - Marché de travaux - Application de l'article 234 § 1 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Financement - Exercice 2020
- GR - Lager- en buitengewoon onderwijs - School van Mooi-Bos - Renovatie van de sanitaire installaties - Opdracht voor werken - Toepassing van artikel 234 § 1 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Financiering - Dienstjaar 2020
- 

- 27 CC - Enseignement technique - I.T.S.S.E.P. - Rénovation de la dalle de béton - Marché de travaux - Travaux urgents et imprévisibles - Application des articles 234 § 2 et 249 § 1 alinéa 2 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Procédure négociée sans publication préalable - Prise d'acte de la délibération du Collège des Bourgmestres et Échevins du 15.07.2020 - Admission de la dépense engagée - Inscription des crédits - Financement - Exercice 2020

GR - Technisch onderwijs - I.T.S.S.E.P. - Vernieuwing van de betonplaat - Opdracht van werken - Dringende en onvoorzienbare werken - Toepassing van artikels 234 § 2 en 249 § 1 alinea 2 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Akteneming van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 15.07.2020 - Instemming met de vastgelegde uitgave - Inschrijving van de kredieten - Financiering - Dienstjaar 2020

---

28 CC - Marchés de travaux, de fournitures et de services - Application de l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Prise de connaissance de délibérations du Collège des Bourgmestre et Echevins - Financement - Exercice 2020

GR - Opdrachten van werken, leveringen en diensten - Toepassing van artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet - Keuze van de plaatsingsprocedure en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Kennisneming van beraadslagingen van het College van Burgemeester en Schepenen - Financiering - Dienstjaar 2020

---

29 CC - S.P.R.L. INFORIUS - Convention de traitement des données à caractère personnel - Règlement général sur la Protection des données personnelles (R.G.P.D.) - Conclusion et approbation

GR - B.V.B.A INFORIUS - Overeenkomst voor de verwerking van persoonsgegevens - Algemene Verordening Gegevensbescherming (A.V.G.) - Afsluiting en goedkeuring

---

30 CC - Jeunesse - Convention de partenariat avec l'A.S.B.L. CRECCIDE - Prise en charge des frais - Approbation

GR - Jeugd - Partnerschapsovereenkomst met de V.Z.W. "CRECCIDE" - Tenlasteneming van de kosten - Goedkeuring

---

31 CC - Santé publique - Charte d'engagement dans le programme VIASANO - Approbation

GR - Volksgezondheid - Verbintenischarter in het VIASANO-programma - Goedkeuring

---

32 CC - Budget de l'exercice 2020 - Modifications 1 et 2

GR - Begroting van het dienstjaar 2020 - Wijzigingen 1 en 2

---

33 CC - A.S.B.L. CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS - Exercice d'activité 2019 - Documents comptables - Prise d'acte

GR - V.Z.W. "CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS" - Dienstjaar 2019 - Boekhoudkundige stukken - Akteneming

---

34 CC - A.S.B.L. CREEMPLOI - Exercice d'activité 2019 - Documents comptables - Prise d'acte

- 35 CC - A.S.B.L. PREVENTION-ANIMATIONS-JEUNESSE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE - Exercice d'activité 2019 - Documents comptables - Prise d'acte

GR - V.Z.W. PREVENTIE-ANIMATIES-JEUGD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE - Dienstjaar 2019 - Boekhoudkundige stukken - Akteneming

---

- 36 CC - A.S.B.L. SOLEIL DES TOUJOURS JEUNES - Exercice d'activité 2019 - Documents comptables - Prise d'acte

GR - V.Z.W. ZON DER IMMER JONGEN - Dienstjaar 2019 - Boekhoudkundige stukken - Akteneming

---

- 37 CC - A.S.B.L. WOLU-SPORT - Exercice d'activité 2019 - Documents comptables - Prise d'acte

GR - V.Z.W. "WOLU-SPORT" - Dienstjaar 2019 - Boekhoudkundige stukken - Akteneming

---

- 38 CC - Association de fait CONSEIL CONSULTATIF COMMUNAL DES AINES DE WOLUWE-SAINT-PIERRE - Exercice d'activité 2019 - Documents comptables - Prise d'acte

GR - Feitelijke vereniging "CONSEIL CONSULTATIF COMMUNAL DES AINES DE WOLUWE-SAINT-PIERRE" - Dienstjaar 2019 - Boekhoudkundige stukken - Akteneming

---

- 39 CC - Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de Stockel - Compte de l'exercice 2019

GR - Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw van Stokkel - Rekening van het dienstjaar 2019

---

- 40 CC - Fabrique de l'Eglise Saint-Paul - Compte de l'exercice 2019

GR - Kerkfabriek Sint-Paulus - Rekening van het dienstjaar 2019

---

- 41 CC - Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption - Budget de l'exercice 2020

GR - Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaart - Begroting van het dienstjaar 2020

---

- 42 CC - Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de Stockel - Budget de l'exercice 2021

GR - Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw van Stokkel - Begroting van het dienstjaar 2021

---

- 43 CC - Règlement-redevance relatif aux sépultures dans le cimetière communal pour animaux domestiques - Instauration

GR - Retributiereglement betreffende de graven in de gemeentelijke begraafplaats voor huisdieren - Invoering

---

44 CC - Enseignement fondamental néerlandophone - Ecoles de Mooi-Bos et Stokkel - Règlement d'école 2020-2021 - Approbation

GR - Nederlandstalig basisonderwijs - Scholen van Mooi-Bos en Stokkel - Schoolreglement 2020-2021-Goedkeuring

---

45 CC - Bibliothèque Néerlandophone "de Lettertuin" - Modifications du règlement de service

GR - Nederlandstalige bibliotheek "de Lettertuin" - Wijzigingen van het dienstreglement

---

46 CC - Interpellation - "Noms de rues" (Mme Cécile VAINSEL)

GR - Interpellatie - "Straatnamen" (Mevr. Cécile VAINSEL)

---

47 CC - Interpellation - "Lutte contre le harcèlement scolaire" (M. Jonathan de PATOUL)

GR - Interpellatie - "Bestrijding van pesten op school" (Dhr. Jonathan de PATOUL)

---

48 CC - Interpellation - "Soutien au Docteur Denis Mukwege" (M. Jonathan de PATOUL) (*Complémentaire*)

GR - Interpellatie - "Steun aan Dokter Denis Mukwege" (Dhr. Jonathan de PATOUL) (*Aanvullend*)

---

49 CC - Interpellation - "Extension des terrasses Horeca à Woluwe-Saint-Pierre" (Mme Sophie BUSSON au nom du groupe Ecolo-Groen ) (*Complémentaire*)

GR - Interpellatie - "Uitbreiding van de horecaterrassen in Sint-Pieters-Woluwe" (Mevr. Sophie BUSSON namens de Ecolo-Groen Fractie) (*Aanvullend*)

---

50 CC - Interpellation - "Évolution des Agenda 21 en Plan Climat" (Mme Anne-Charlotte d'URSEL) (*Complémentaire*)

GR - Interpellatie - "Evolutie van Agenda 21 in Klimaatplan" (Mevr. Anne-Charlotte d'URSEL) (*Aanvullend*)

---

51 CC - Interpellation - "Eddy Merckx" (M. Etienne DUJARDIN) (*Complémentaire*)

GR - Interpellatie - "Eddy Merckx" (Dhr. Etienne DUJARDIN) (*Aanvullend*)

---

52 CC - Interpellation - "Plateau de Stockel" (M. Etienne DUJARDIN) (*Complémentaire*)



GR - Interpellatie - "Plateau van Stokkel" (Dhr. Etienne DUJARDIN) *(Aanvullend)*

---

53 CC - Interpellation - "Usage du néerlandais" (M. Etienne DUJARDIN) *(Complémentaire)*

GR - Interpellatie - "Gebruik van het Nederlands" (Dhr. Etienne DUJARDIN) *(Aanvullend)*

---

54 CC - Interpellation - "Racisme" (Mme Cécile VAINSEL) *(Complémentaire)*

GR - Interpellatie - "Racisme" (Mevr. Cécile VAINSEL) *(Aanvullend)*

---

55 CC - Interpellation - "Plan de relance" (Mme Cécile VAINSEL) *(Complémentaire)*

GR - Interpellatie - "Relanceplan" (Mevr. Cécile VAINSEL) *(Aanvullend)*

---

56 CC - Interpellation - "Propositions régionales d'aménagement de pistes cyclables sur l'axe sud de l'avenue de Tervueren entre le square Léopold II et la rue des Atrébates et ce, dans la continuité des aménagements prévus a Etterbeek" (M. Laurent de SPIRLET, M. Etienne DUJARDIN et Mme Muriel GODHAIRD) *(Complémentaire)*

GR - Interpellatie - "Gewestelijke voorstellen voor de inrichting van fietspaden op de zuidelijke as van de Tervurenlaan tussen Leopold II Square en de Atrebatenstraat, in de continuïteit van de geplande inrichtingen in Etterbeek" (Dhr. Laurent de SPIRLET, Dhr. Etienne DUJARDIN en Mevr. Muriel GODHAIRD) *(Aanvullend)*

La Secrétaire communale,  
De Gemeentesecretaris,

Florence van Lamsweerde

Le Président,  
De Voorzitter,

Damien De Keyser